

## Geborgenheit durch das Mit-uns-Sein JHWHs der Heere

| לְמַנְצֵחַ                                            | לְבָנִי                                        | קָרַח                                                    | עַל-                      | עַלְמוֹת                                                | שִׁיר:                              |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| LaMōNaZe 'aCh»<br>zu dem 'Überdauernden*<br>-         | LiBh <sup>o</sup> NeI-»<br>zu 'Söhnen des<br>- | Qo 'RaCh»<br>Qo 'RaCh<br>ü:Eis zu ~Verstehenden des<br>- | ÄL-»<br>aüber<br>auf<br>- | ÄLaMO 'T»<br>„Verheimlichten“<br>~über/auf dem Tod<br>- | Schl 'R»<br>„Lied“<br>~Fürsten<br>- |
| לָהּ<br>נָצַח<br>לְהַ<br>לְהַ<br>pi.pt.ms pk.pp+pk.at | לְהַ<br>נָצַח<br>לְהַ<br>לְהַ<br>mp.cs pk.pp   | קָרַח<br>na                                              | עַל<br>pk.pp              | עַלְמוֹת<br>fp                                          | שִׁיר<br>ms.[cs]                    |

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

| אֱלֹהִים                                        | לָנוּ                  | מַחְסָה                                    | וְעַז                        | עֲזָרָה                   | בְּצָרוֹת                            | נִמְצָא                                            | מָאֵד:                  |
|-------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------|------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------|
| ÄLoHi 'M»<br>„ÄLoHi 'M“<br>ü:Beeidete {pl}<br>- | La 'NU»<br>zu uns<br>- | MaChaSä 'H»<br>„Bergung“<br>~Schonung<br>- | WaÖ 'S»<br>und „Stärke“<br>- | ÄS Ra 'H»<br>„Hilfe“<br>- | BhöZaRO 'T»<br>in „Drängnissen“<br>- | NIMZa '»<br>„wurde gefunden er“<br>wir finden<br>- | MöÖ 'D»<br>überaus<br>- |
| אֱלֹהִים<br>mp                                  | לָנוּ<br>pk.pp         | מַחְסָה<br>ms                              | וְעַז<br>pk.cj               | עֲזָרָה<br>[na].fs        | בְּצָרוֹת<br>fp pk.pp                | נִמְצָא<br>ni.pe.3ms, ka.ft.1p                     | מָאֵד:<br>pk.av         |

| עַל-             | כֵּן                                        | לֹא-               | גִּירָא                                           | בְּהִמִּיר                                    | אֶרֶץ                                    | וּבְמִוֶּשֶׁת                                                     | הָרִים                   | בְּלֵב                            | יָמִים:                  |
|------------------|---------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| ÄL-»<br>auf<br>- | Ke 'N»<br>„Standbereitetem“<br>e:darum<br>- | Lo-»<br>nicht<br>- | Ni 'Ra»<br>„wir fürchten“<br>wir ~Hand-Sehen<br>- | BöHaMi 'R»<br>im „Vertauschenmachen des“<br>- | Ä 'RäZ»<br>„Erdlands“<br>~Ur-Laufes<br>- | UBhöMO 'Th»<br>und im „Gleiten der“<br>und in Jochstange der<br>- | HaRI 'M»<br>„Berge“<br>- | BöLe 'Bh»<br>im „Herzen der“<br>- | JaMi 'M»<br>„Meere“<br>- |
| עַל<br>pk.pp     | כֵּן<br>pk.av, ms                           | לֹא<br>pk.ng       | גִּירָא<br>ka.ft.1p                               | בְּהִמִּיר<br>hi.if.[cs] pk.pp                | אֶרֶץ<br>mfs                             | וּבְמִוֶּשֶׁת<br>pk.pp pk.cj                                      | הָרִים<br>mp             | בְּלֵב<br>ms.[cs] pk.pp           | יָמִים:<br>mp            |

1 a:~Erster/~ÄLäPh/~Ur-Wohltracht, ~Ersten/~ÄLäPh-Lauf

1 ü:Aufwiegen, a:Wog auf er

| יַהֲמוּ                         | יַחְמְרוּ                         | מִימֵי                    | יִרְעֲשׂוּ                          | הָרִים                   | בִּנְאוֹתָיו                            | סֵלָה:         |
|---------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|----------------|
| JäHäMU »<br>„sie tumulten“<br>- | JäChMöRU »<br>„sie schäumen“<br>- | Me'Ma 'W»<br>„seine“<br>- | Ji,RÄSchU-»<br>„sie schüttern“<br>- | HaRI 'M»<br>„Berge“<br>- | BöGaÄWaTO '»<br>im „Stolz, seinem“<br>- | Sä 'LaH»<br>-  |
| הָמוּ<br>ka.ft.3mp              | חָמְרוּ<br>ka.ft.3mp              | מִימֵי<br>sf.3ms mp.cs    | רָעֲשׂוּ<br>ka.ft.3mp               | הָרִים<br>mp             | בִּנְאוֹתָיו<br>sf.3ms fs.cs pk.pp      | סֵלָה<br>pk.ij |

| נָהָר                    | פְּלִיזוּ                              | יִשְׁמְחוּ                          | עִיר-                    | אֱלֹהִים                     | קָדֵשׁ                            | מִשְׁכְּנֵי                           | עֲלִיוֹן:                          |
|--------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| NaHa 'R»<br>„Strom“<br>- | PöLaGa 'W»<br>„Abgeteilte“, seine<br>- | JöSsaMöCHU »<br>„sie erfreuen“<br>- | IR-»<br>„Stadt des“<br>- | ÄLoHi 'M»<br>„ÄLoHi 'M“<br>- | QöDo 'Sch»<br>„heiliger der“<br>- | MiSchKöNe 'J»<br>„Wohnungen des“<br>- | ÄLJO 'N»<br>„Obersten/Oberen“<br>- |
| נָהָר<br>ms              | פְּלִיזוּ<br>sf.3ms mp.cs              | יִשְׁמְחוּ<br>pi.ft.3mp             | עִיר-<br>fs.[cs]         | אֱלֹהִים<br>mp               | קָדֵשׁ<br>aj.ms.cs                | מִשְׁכְּנֵי<br>mp.cs                  | עֲלִיוֹן<br>aj.ms                  |

1 a:Erwecken, Dringlicher {ar}, Schüren, ~Jungesel, ~Gegner  
2 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

| אֱלֹהִים                                        | בְּקִרְבָּה                                               | בַּל-                             | תָּמוּשׁ                                     | יַעֲזָרָה                             | אֱלֹהִים                                        | לְפָנוֹת                                                                                      | בְּקָר:                                 |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ÄLoHi 'M»<br>„ÄLoHi 'M“<br>ü:Beeidete {pl}<br>- | BöQIRBa 'H»<br>im „Innern, Ihrem“<br>im ~Nahen ihrem<br>- | BaL-»<br>nimmer<br>ohne dass<br>- | TIMO 'Th»<br>„sie wird gleiten gemacht“<br>- | Ja 'SöRä 'Ha»<br>„er hilft, ihr“<br>- | ÄLoHi 'M»<br>„ÄLoHi 'M“<br>ü:Beeidete {pl}<br>- | LiPh <sup>o</sup> NO 'T»<br>zur „Zeit des Sich-Zuwendens des“<br>zum Angesichtwenden des<br>- | Bo 'QäR»<br>„Morgens“<br>~In-Kühle<br>- |
| אֱלֹהִים<br>mp                                  | בְּקִרְבָּה<br>sf.3fs ms.cs pk.pp                         | בַּל-<br>pk.av                    | תָּמוּשׁ<br>ni.ft.3fs                        | יַעֲזָרָה<br>sf.3fs ka.ft.3ms         | אֱלֹהִים<br>mp                                  | לְפָנוֹת<br>ka.if.[cs] pk.pp                                                                  | בְּקָר:<br>ms                           |

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter  
2 a:~Erwägen, ~Rind

| הָמוּ                          | גִּוִּים                    | מָטוּ                          | מַמְלָכוֹת                           | נָתַן                     | בְּקוֹלוֹ                             | תָּמוּג                           | אֶרֶץ:                    |
|--------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| HäMU »<br>tumulteten* sie<br>- | GO 'jim»<br>„Nationen“<br>- | Ma 'ThU»<br>gleiteten sie<br>- | MaMLäKhO 'T»<br>„Regententümer“<br>- | NaTa 'N»<br>„gab er“<br>- | BöQOLO '»<br>in „Stimme, seiner“<br>- | TäMU 'G»<br>„es/zie zergeht“<br>- | Ä 'RäZ»<br>„Erdland“<br>- |
| הָמוּ<br>ka.pe.3p              | גִּוִּים<br>mp              | מָטוּ<br>ka.pe.3p              | מַמְלָכוֹת<br>fp                     | נָתַן<br>ka.pe.3ms        | בְּקוֹלוֹ<br>sf.3ms ms.cs pk.pp       | תָּמוּג<br>ka.ft.3fs              | אֶרֶץ:<br>mfs             |

1 ü:Er macht werden

2 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

3 ü:Fersehaltender, a:Überlister, Folgender, JaHs Ferse

4 ü:Aufwiegen, a:Wog auf er

| יְהוָה                    | צְבָאוֹת                     | עֲמָנוּ                  | מִשְׁגָּב-                    | לָנוּ                  | אֱלֹהֵי                          | יַעֲקֹב                        | סֵלָה:         |
|---------------------------|------------------------------|--------------------------|-------------------------------|------------------------|----------------------------------|--------------------------------|----------------|
| JaHaWä 'H»<br>„JHWH“<br>- | ZöBha 'O 'T»<br>„Heere“<br>- | İMa 'NU»<br>mit uns<br>- | MiSsGa,Bh-»<br>„Überrag“<br>- | La 'NU»<br>zu uns<br>- | ÄLoHe 'J»<br>„ÄLoHi 'M des“<br>- | JaÄQo 'Bh»<br>„JaÄQo 'Bh“<br>- | Sä 'LaH»<br>-  |
| יְהוָה<br>hi/pi.ft.3ms    | צְבָאוֹת<br>mfp              | עֲמָנוּ<br>pk.pp         | מִשְׁגָּב-<br>[na].ms         | לָנוּ<br>sf.1p pk.pp   | אֱלֹהֵי<br>mp.cs                 | יַעֲקֹב<br>na                  | סֵלָה<br>pk.ij |

| לְבִי                     | חֲזוּ                         | מִפְעֻלוֹת                                       | יְהוָה                    | אֲשֶׁר-                  | שֵׁם                       | שְׁמוֹת                                   | בְּאֶרֶץ:                          |
|---------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|----------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|
| Lö,KHu-»<br>„gehet,“<br>- | ChaŞU '»<br>„gesichtet,“<br>- | MiPh <sup>o</sup> ÄLO 'T»<br>„Gewirkte des“<br>- | JaHaWä 'H»<br>„JHWH“<br>- | ÄSchäR-»<br>welcher<br>- | Ssa 'M»<br>„legte er“<br>- | SchaMO 'T»<br>„Verödungen/Ödewerden“<br>- | BaÄ 'RäZ»<br>in dem „Erdland“<br>- |
| הֵלֶךְ<br>ka.!.mp         | חֲזוּ<br>ka.!.mp              | מִפְעֻלוֹת<br>mp.cs                              | יְהוָה<br>hi/pi.ft.3ms    | אֲשֶׁר-<br>pk.rl         | שֵׁם<br>ar.kaA.pe.3ms      | שְׁמוֹת<br>[na].fp[ka.if.[cs]             | בְּאֶרֶץ:<br>mfs pk.pp+pk.at       |

1 ü:Er macht werden

| מִשְׁבִּית                              | מִלְחָמוֹת                    | עַד-                   | קֶצֶה                                      | הָאֶרֶץ                         | קֶשֶׁת                     | יִשְׁבֵּר                                       | וּקְצֵץ                                               | חֲנִית                    | יִשְׂרָף                           |
|-----------------------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------|
| MaSchBI 'T»<br>„Aufhörenmachender“<br>- | MiLChäMOT »<br>„Streite“<br>- | ÄD-»<br>„bis zum“<br>- | QöZe 'H»<br>„Ende von“<br>~Sommer von<br>- | HaÄ 'RäZ»<br>dem „Erdland“<br>- | Qä 'SchäT»<br>„Bogen“<br>- | JöSchaBe 'R»<br>„er zerbricht“<br>er kauft<br>- | WöQize 'Z»<br>und „endet ab er“<br>und ~dornt er<br>- | ChaNI 'T»<br>„Speer“<br>- | JiSsRo 'Ph»<br>„er verbrennt“<br>- |
| שִׁבְתָּ<br>hi.pt.ms.[cs]               | מִלְחָמָה<br>fp               | עַד<br>pk.pp, ms       | קֶצֶה<br>ms.cs                             | הָאֶרֶץ<br>pk.at                | קֶשֶׁת<br>fs.[cs]          | יִשְׁבֵּר<br>pi.ft.3ms                          | וּקְצֵץ<br>pi.wpe.3ms pk.cj                           | חֲנִית<br>fs.[cs]         | יִשְׂרָף<br>ka.ft.3ms              |

בָּאֵשׁ:

BäE 'Sch»  
in dem „Feuer“  
-

בָּאֵשׁ  
mfs pk.pp+pk.at

| הִרְפוּ                                                   | יָדְעוּ                         | כִּי-                       | אֲנֹכִי              | אֱלֹהִים                                        | אֲרוֹם                                           | בְּגוֹזִים                           | אֲרוֹם                                           | בְּאֶרֶץ:                          |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|----------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|
| HaRoPU »<br>„machet loslassen,“<br>machet erschaffen<br>- | UDö 'U »<br>und „erkennt,“<br>- | KI-»<br>„dass“<br>denn<br>- | ÄNoKhl »<br>ich<br>- | ÄLoHi 'M»<br>„ÄLoHi 'M“<br>ü:Beeidete {pl}<br>- | ÄRU 'M»<br>ich „werde erhöht“<br>ich erhöhe<br>- | BaGOJi 'M»<br>in den „Nationen“<br>- | ÄRU 'M»<br>ich „werde erhöht“<br>ich erhöhe<br>- | BaÄ 'RäZ»<br>in dem „Erdland“<br>- |
| רָפָה<br>hi.!.mp                                          | יָדְעוּ<br>ka.!.mp pk.cj        | כִּי-<br>pk.cj, ms          | אֲנֹכִי<br>pn.in.1s  | אֱלֹהִים<br>mp                                  | אֲרוֹם<br>ka.ft.1s                               | בְּגוֹזִים<br>mp                     | אֲרוֹם<br>pk.pp+pk.at                            | בְּאֶרֶץ:<br>mfs pk.pp+pk.at       |

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

1 ü:Er macht werden

2 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

3 ü:Fersehaltender, a:Überlister, Folgender, JaHs Ferse

4 ü:Aufwiegen, a:Wog auf er

| יְהוָה                    | צְבָאוֹת                     | עֲמָנוּ                  | מִשְׁגָּב-                    | לָנוּ                  | אֱלֹהֵי                          | יַעֲקֹב                        | סֵלָה:         |
|---------------------------|------------------------------|--------------------------|-------------------------------|------------------------|----------------------------------|--------------------------------|----------------|
| JaHaWä 'H»<br>„JHWH“<br>- | ZöBha 'O 'T»<br>„Heere“<br>- | İMa 'NU»<br>mit uns<br>- | MiSsGa,Bh-»<br>„Überrag“<br>- | La 'NU»<br>zu uns<br>- | ÄLoHe 'J»<br>„ÄLoHi 'M des“<br>- | JaÄQo 'Bh»<br>„JaÄQo 'Bh“<br>- | Sä 'LaH»<br>-  |
| יְהוָה<br>hi/pi.ft.3ms    | צְבָאוֹת<br>mfp              | עֲמָנוּ<br>pk.pp         | מִשְׁגָּב-<br>[na].ms         | לָנוּ<br>sf.1p pk.pp   | אֱלֹהֵי<br>mp.cs                 | יַעֲקֹב<br>na                  | סֵלָה<br>pk.ij |